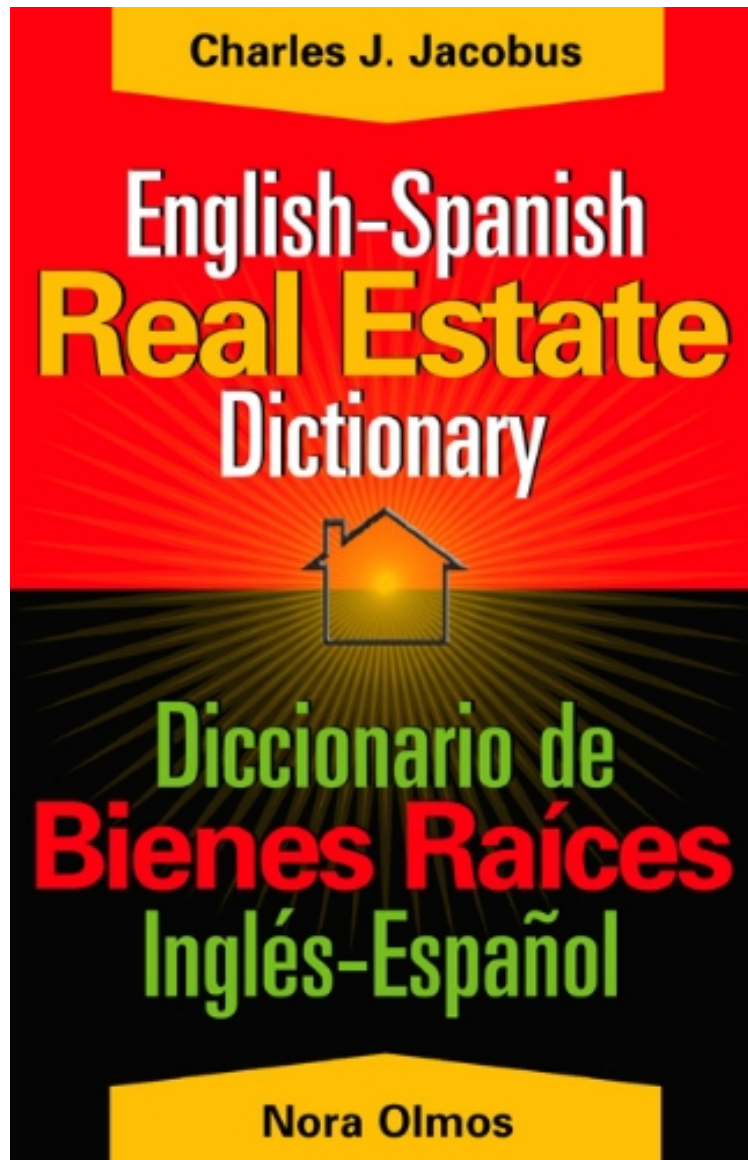


English-Spanish Dictionary of Real Estate

Nora Gutierrez-Olmos, Charles J. Jacobus
*ebooks | Download PDF | *ePub | DOC | audiobook*



[Download](#)

[Read Online](#)

#921063 in Books 2004-04-30 Original language: English PDF # 1 .85 x 5.46 x 8.50l, 1.01 #File Name: 0324222742400 pages | File size: 33.Mb

Nora Gutierrez-Olmos, Charles J. Jacobus : English-Spanish Dictionary of Real Estate before purchasing it in order to gauge whether or not it would be worth my time, and all praised English-Spanish Dictionary of Real Estate:

10 of 10 people found the following review helpful. Not what I expected. A disappointment. Almost a liability By leo cortez I am Spanish speaking in real estate for 12 years now. At one time I was a English/Spanish verbal court interpreter. One of the biggest problems is creating a Spanish word from a English word, or using a sentence to describe what a word means because you don't know the word or want to focus on the meaning instead of the word. A "Realist"

is a member of the association of Black real estate professionals this book translates the word into the Spanish word.. "Realista" which means a Realist (person who focuses on reality) Recourse financing.. is explained as: "the investor is personally obligated to pay" In Spanish it is translated as finaciamiento de recurso.. which literally means financing a resource. RECOURSE AND RESOURCE ARE TWO DIFFERENT WORDS. I can make up my own words and phrases, and so can my bilingual associates. A lot of non Spanish speaking realtors will mislead clients with this book. There are too many other bad examples on this book.. to list here.. someone really needs to "look" at it before it causes a problem to some one. 0 of 0 people found the following review helpful. I'm so happy with this purchase because is in really good condition ...By Eve I'm so happy with this purchase because is in really good condition excellent price and delivery time . Thanks 0 of 0 people found the following review helpful. Excellent guide for residential real estate agents. By Peter Kraemer This is a very useful volume. It appears to have been largely targeted to real estate agents with Spanish-speaking residential customers. For that purpose it is excellent. perhaps the authors will add more commercial real estate terms in another edition.

Olmos/Jacobus' quick-reference dictionary provides nearly 2,000 terms in BOTH English and Spanish covering all the essential areas for real estate. Comprehensive coverage, easy-to-find definitions, simple explanations, terminology used on licensing examinations, and numerous illustrations make this a handy reference tool. This up-to-date bilingual dictionary is a "must have" for any practicing real estate agent and especially for those preparing to become a real estate agent - as well as consumers looking to become more knowledgeable in the real estate field.

As an attorney with many years of practicing law with a heavy concentration of Spanish - speaking clients, I found this book to be the most comprehensive reference dictionary that I have come across. Although exhaustive and thorough, it is easy to use for practical situations. Hopefully all professionals involved in real estate matters will always have this dictionary available and at their client's disposal which will serve as a measure for peace of mind and familiarity with its constant use to avoid deceit and fraud to protect those affected by lack of information. [Raul Sicilia Salgado, Attorney At Law; Former Mayor of the City of Tula, Former Congressman of the Mexican Republic] A long awaited complete dictionary that will greatly help English and Spanish speaking real estate professionals and students. About the Author Nora Olmos graduated with a B.A. from the Universidad de las Amricas in Puebla, Mxico, and an M.A. from the University of Houston. She has exercised multiple careers by working as a translator and a teacher for twenty-five years and has retired from law enforcement after twenty-one years. She has taught at Houston Baptist University, Houston Community College and San Jacinto Community College. Nora also has seventeen years experience in real estate and mortgage lending with fifteen years as a real estate broker and eight months as a mortgage broker. She owns Mortgage Capital and is the designated broker of Commercial Real Estate of Texas, L.L.C.